



RI 第 2 6 1 0 地区

井波庄川ロータリークラブ会報

2011-2012 年度 No. 2 8

事務局 〒939-1635 富山県南砺市福光 7336-4 福光会館 3F
ふくみつ光房内 TEL 0763-53-1333 F A X 0763-53-1334、

inashore@athena.ocn.ne.jp

2011-2012 年度 会長 高瀬顕正、幹事 浅田裕二

2011-2012 年度 RI テーマ



「こころの中を見つめよう
博愛を広げるために」

(カルヤン・パネルジー会長)

例 会 記 録

第 1 6 0 6 回例会

平成 2 4 年 2 月 1 日(水)

南砺市井波総合文化センターエイトホール

1. 点 鐘 会長
2. 君が代斉唱
3. ソング 「奉仕の理想」
4. ゲスト：ムラサキ・ヒロヨシ先生（庄川中 ALT : Assistant Language Teacher)



5. 月結婚記念日：木村会員（11 日）河合会員（24 日）



6. 月誕生日：坂井会員（13 日）高瀬会員（14 日）
7. 米山奨学金授与（会長）：高源さん「早いもので 2 月になりました。就職説明会などに参加したりしています。」



8. **会長の時間**：あっという間に 2 月です。ムラサキ先生、本日はようこそ。高源さんもようこそ。それから長谷川吉美さん、お久しぶりです。あなたのお顔を拝見するとほっとします。

さて、野田総理のニュースより、天気予報が気になります。60 c m やら 1 m やら今週末にかけてふるそうです。明後日（3 日：節分）あたりがピークでしょう。ところで、節分と言えば、豆撒き。いつ頃から科と言うと、古代中国の習慣だったそうで、大陰暦で大晦日の行事で、翌日の立春が新年で、奈良時代に日本に入ってきて、定着しました。元々は朝廷の大晦日の行事で、年の変わり目に、妖怪や悪霊を退散させるがために豆を撒いたそうです。今や、豆撒きは小さな子供のいる家庭ぐらいでしかやらないでしょうが、確実にしているのが南砺市では安居寺、日本中の保育園です。毎年これが報道されます。年の数だけ豆を食べると無病息災ということですが、年取ってたくさん食べるとお腹を壊すのが関の山？

最後に、1 月 28 日北日本新聞の文芸欄に、三谷会員の川柳が載っていました。「長生きの 秘訣は社会

への奉仕」了解をとりましたのでご紹介しました。ロータリアンとして、素晴らしい川柳ですね。

9. 幹事・理事会報告（斉藤副幹事代理）：①2月19日、IM。2月27日、3RC合同例会。それぞれ出席予定者には集合時間等が記載した予定表が届いています。確認下さい。②「ポリオ撲滅チャリティーパーティー」が、2月22日東京六本木ヒルズで開催されます。昨年金沢城でのイルミネーションみたいなことがあります。出席希望の方、申し出て下さい。③青い封筒に、確定申告用領収書が在中。④例会変更は事務局にお尋ねください。【前回の理事会報告をします。】①ロータリーカードの推奨。各RCで担当を決めるよう、本部より要請あり。河合エレクトが担当。（後述）②GSE受け入れの要請あり。観桜会と重なっており、変更可か問い合わせ、無理なら御断りも。③ヘリオスでの東日本大震災チャリティーコンサートの協賛のお願いが水島会員よりあり、了承。1万円協賛します。（後述）

10. 委員会報告：①出席委員会（水島）：本日17名出席（75.00%）1月度報告：5日90%、11日80%、18日85%、25日80%。平均83.75%。追加で東日本大震災チャリティーコンサートは、昨年は民謡でしたが、今年はクラシックです。売り上げを南砺市に寄付。南相馬市の子供の招待や、被災し疎開家族への支援金などに充てるものです。是非、入場を。②広報委員会（三谷）：「ロータリーの友」縦書き7pに「月世界本舗」の社長、富山中RCの吉田さんの記事が掲載されています。是非読んで下さい。裏表紙の写真は、霧氷ですが、ライトアップするとこんなにきれいに映るようです。③河合エレクト：ロータリーカードについて、購入した際に、0.03%がロータリー財団に寄付されます。カードの表面にはマークがあり、身分証明書にもなります。Goldは年会費15000円、Silverは無料です。

11. ニコニコBOX（本日7名、13000円）

高瀬会長：誕生祝に感謝。ムラサキ先生、高源さん、ようこそ。寒さがピークです。

木村会員：結婚祝に感謝。段々記憶が薄れています。

河合会員：結婚祝に感謝。37回目？よく持ったと思いま

す。

坂井会員：誕生祝に感謝。13日に51歳に。いろいろ責任が重くなってきます。

中島会員：2月世界理解月間。より良き理解にツクリ止めます。早退お詫び。

斉藤会員：ガバナーマンスリーレポートをみて、当クラブの出席率の向上に、大変満足です。

山本会員：ムラサキ先生ようこそ。先週、雪の中千葉で講演してきました。ドッグの結果が来ました。いろいろありました。

卓話「国際友情と理解」

ムラサキ・ヒロヨシ先生（庄川中 ALT）

山本国際奉仕委員長：今日の卓話は、庄川中 ALT のムラサキ先生にお願いします。皆さんと同じで、アメリカフロリダの出身ということくらいしか存じ上げていません。今日は、いろいろなお話を聞かせて頂けると思い、楽しみです。【本日の卓話は、英語なので、高瀬会長が通訳をしていただきます。事前抄録も頂いており、文末に添付します。】



ムラサキ先生：本日のこの機会を与えて頂いた井波庄川ロータリークラブの皆様へ心より感謝申し上げます。日本語がまだ上手くないので、英語のスピーチになります。よろしくお願いします。

私は、アメリカ各地や欧州そして日本の多くの土地を旅しましたが、中でも富山は美しい所です。氷見の海岸から

みた山々、立山、称名滝などです。私のいたフロリダは山がなく平地で、素晴らしい浜辺があります。また、日本や欧州には古い神社や城や歴史ある築 100 年または 200 年以上の家屋が多く、中にはアメリカ建国以前のものもあります。富山の雪は大変美しいです。フロリダにいる時は雪に触れたこともなく、向う今日は 27℃くらいで、私の友人たちは週末、浜辺で水泳をしているでしょう。しかし私はこちらでスキーを教わります。フロリダでも食べ物は美味しいですが、富山でも、お米、野菜、フルーツが美味しく、中でも、ブリやシロエビが好きです。特に豚肉が大変好きです。

さて、先日のクリスマス・パーティーで皆さんとお会いしました。しかし、まだ日本語がうまくないために、皆さんと十分な会話が出来ませんでした。今日もまた、スピーチが英語でしかできません。毎日、日本語を学んでいます。とても難しいです。そのほか、日本の習慣も学んでいます。失礼があれば、お許しを、そして、教えて下さい。何はともあれ、私は、国際理解と友情が、最も大切なことと思います。

実は、私が興味を持っているテーマが、国際理解と友情です。これは、人々によって違った意味になります。ある人にとって、楽しみや旅に。多くの人には、商売や儲けの意味に。それ以外には、外交官の政治的コメントに。皆さん方には、国際理解と友情はどういう意味ですか？

私は皆さんの前で話をする機会を得た時、大変名誉に思いました。アメリカや日本の印象を話しそうと考えたら大変興奮しました。Geopolitics（地政学）と国際関係は、私の研究テーマの一つです。私はスポーツが好きですが、それよりも、世界の生活に興味を持っています。現在、世界では、大変困難な時代を迎えています。ユーロ圏では、ギリシャの問題、中国では 30 年来急速な経済発展とこれからの急激な経済減速、ロシアは、アメリカに対し敵対関係を復活し、ブラジルやインド、インドネシア、南アフリカと同盟を結び、北朝鮮やパキスタン、イランなど関係国に影響力を持っています。中東や北アフリカ（チュニジア、エジプト、リビア、イエメン）では、長い独裁政治に、世論でストップをかけました。今最も焦点が集まっているのはシリアで、その指導者、アル・アサドです。何が起きるか誰もわからない状態です。

今、アメリカでは、不況からの回復が少しずつ進行しつつあります。失業率を下げるのが大きな課題となっています。この 2 年で 25 万人の職を生み出し、2007 年のレベルまで戻そうと躍起です。アメリカでは、3 分の 1 が貧困に苦しんでいます。ワシントン政府は的確な方策をなしていません。今大統領選挙に向けて動いていますが、この間はしばらくは問題解決が出来ません。今、フロリダ州では 3 時間前から、オバマ大統領に対戦する共和党候補者選定の投票が始まっています。

日本では、20 年以上の経済減速があり、4 年の間に 5 人も首相が変わっています。高齢化も進んでいます。もちろん、東日本大震災の影響もあります。しかし、世界はその対応を見守っています。日本はかつていくつもの難題を克服しています。

さて、国際理解と友情という本題に話を戻します。私は、あなた方がいつもこのことについて考えておられるのに驚きました。私は、一番大事なことは安全であることと思います。世界の人々と経済や貿易に手をとって協調していくことです。アメリカと日本はこれまでに強固な友情を築いてきました。これからも大事です。アメリカと日本はコミュニケーションが大事で、これがきちんと行われることが望まれます。日本では、「出る杭は打たれる」とありますが、アメリカでは「権威に挑戦する」と評価されます。

10 年前までは、アメリカの子供は、日本語を勉強したがったのですが、最近は中国語や韓国語を選びます。日本の子供は英語を、大学や高校の進学のために勉強します。私への課題として、ALT としては小さな力しかありませんが、日本とアメリカの絆を深めることが大事だと思います。日本とアメリカと友情を築くことが大事ですが、そのためには同じ言語を話せないといけません。両国の子供たちがお互いの言語を学び、理解していくことが大事です。日本の子供たちも、アジアやアメリカなど世界の多くの人々を理解していくことが、日本の将来が力強く前進する基礎になると思います。日本の子供たちが、日本を再建していく心構えをもってほしいものです。

私は、この ALT の仕事が終わったら、国際的な力を高める仕事に就きたいです。特に日本とアメリカの両方に理解ある立場を活かしたいです。【通訳：高瀬会長】

(ムラサキ先生の英語の原稿を参考につけます)

International Friendship and Communication

Ladies and Gentlemen,

Thank you for your kindness and generosity for this opportunity. I hope that you find what I have to say to be a little bit interesting and at least, not too boring. It's a great honor for me to be here in Inami.

I have travelled all over much of the USA, through some of Europe and to many parts of Japan. From what I have seen so far, Toyama is a very beautiful area. I have seen the mountains over the bay in Himi, I have climbed Tateyama, and I have seen Shomya falls. In Florida, we don't have any mountains. The land is very flat. But we have many beautiful beaches. Back here in Japan, I have seen some very old temples, castles, and homes. In America, there are very few buildings over one or two hundred years old, so whenever I am in Japan, or Europe, it is a real treat to be in buildings built before America was founded. And of course I should mention the beautiful nature. Even the snow is beautiful. Cold... but beautiful. In Florida, we don't get snow. Today, it will be 27 degrees in Miami. I'm sure some of my friends will be going swimming at the beach this weekend. I miss the beach.... But, I will be learning how to ski this weekend. And of course, most importantly the food here is great. It is really a very nice feeling to be able to eat rice

grown so close to where we live. I have never felt that before.

The fruit and vegetables are excellent. I eat more fruit and vegetables here in Japan every day, then ever before in my life.

The Toyama pork is also very nice. And the buri and shiro ebi are absolutely delicious. Buri is one of my favorite types of fish, ever. I do miss the food in Miami, but I am very lucky to have such good food here in Toyama to keep my mind off of it.

I have already met many of you at the Christmas party. Maybe we couldn't completely understand each other, but I still had many very interesting conversations. On that note, I am sorry that I will be speaking in English again today. I'm studying Japanese every day, but it is very difficult. I'm also still learning how to be polite in Japan. Sorry if I say the wrong thing or bow at the wrong times. I'm always worried that I'm going to accidentally offend someone, but.... there are so many rules to learn and remember! Anyway, the most important thing that I do try to remember is that we are all here for international friendship and communication.

In fact, that is the theme of what I want to talk to you about today. International friendship and communication. This means different things to different people. To some, it is about fun and travel. To many, it is about business relationships and making sales. To others, they are empty words expressed by governments in the name of diplomacy. What does international communication and friendship mean to you?

When I found out that I had been asked to speak in front of you all, I felt very honored. When I found out that I was being asked to speak about my impressions about America and Japan, I became very excited. Geopolitics (地政学) and international relations are some of my favorite subjects. I follow world events more than I follow sports. And I love sports.

The world is at an incredible place in history right now... After one of the most devastating recessions since the Great Depression, the world is in turmoil. The Eurozone is unable to solve their Greek issue and may completely unravel before the dust settles; China, which in the past 30 years has grown faster than any economy in history, is facing signs of their economy cooling and the social unrest that will go along with it; Russia is resurgent as an antagonist to the USA and its allies; Nations like Brazil, India, Indonesia, and South Africa, are growing in regional influence; North Korea, Pakistan, and Iran continue to threaten regional peace and prosperity. The Middle East and North Africa has shocked the world as one dictatorship after another has been toppled by popular protests: Tunisia, Egypt, Libya, and Yemen. Now the spotlight is on Syria, and it's leader Bashar Al-Assad. No one knows what the world will be like when everything settles down.

Meanwhile, America's recovery from the recession is

just beginning to take place. Our massive economy is just starting to make jobs fast enough to begin lowering the unemployment rate. For the next two years, 250,000 jobs need to be created per month just to get back to December of 2007 levels. Nearly a third of all Americans live below the poverty line. Because of politics, the Congress in Washington, D.C. is unable to make any significant legislation to help speed up the recovery. And now it is an election year. About 3 hours ago, the Republicans in my home state of Florida just finished voting for who they want to run against President Obama later this year. During an election year, usually nothing important is accomplished, and this is often difficult for the economy... especially when many of the causes of the recession have not been resolved.

And in Japan, with 20 years of sluggish economic performance, 5 prime ministers in 4 years, a aging population, and an uninspired generation of young people. Of course, March 11, 2011 also happened, and the world watched in horror and disbelief as Japan wrestled with one of the most intense disasters imagineable..... Along with those disasters this past year, a strong yen and floods in Thailand have caused the first Japanese trade deficit in 30 years.

This is a difficult and sometimes scary world that we live in.

This brings me back to the theme of my speech. I wondered what you all thought about international friendship and communication, and what it means to you..... For me, its most important meaning is security. Friendship means that when the worst possible things happen, that a friend will stand by your side and help. It means that we are comfortable doing business together, and that we trust the products coming from each other's countries. It means that if there is a threat from another country, then that country will be cautious because they know that you are never alone. And if anyone dares to attack, then a friend will rush to their aid. America and Japan have a powerful and lasting friendship, but we must be careful to maintain it for the future.

Communication is vital in this area, especially because America and Japan are in many ways, two very different societies. American's cherish their independence and individualism. Japan functions best when everyone works together collectively and in harmony. Americans accept and sometimes seek conflict in their everyday lives. In Japan, it seems that the nail sticking out gets hammered. American's like to challenge authority. Japan has a very well structured society. American's speak English and Spanish. Japanese speak Japanese. Fifteen to twenty five years ago, American children interested in Asia wanted to learn Japanese. But now, they are just as likely to learn Chinese or Korean. Similarly, many of the children in Japan see English

only as an obstacle to get into high school and college, and would rather be doing something else. Perhaps they too, would prefer to learn Chinese or Korean, or some other language.

I am only a very tiny little part of this great big issue, but every day at work as an ALT, I see it as my mission to help maintain that bridge between America and Japan, one English class at a time. I believe that America and Japan's friendship are the most important for the world we live in to be safe now and in the future, that being able to speak the same language is vital for that friendship, and that children in both America and Japan need to be inspired to learn each other's language, and inspired to help their nations prosper.

I hope the kids here in Japan can be inspired again. A strong Japan is great for the Japanese, great for Asia, great for America, and great for the rest of the world. I believe without a single doubt in my mind that Japan will continue to be powerful, and will again experience strong economic expansion. But the kids need to be inspired to rebuild a great Japan. After I finish my time in Toyama as an ALT, I hope to continue working on strengthening international relations through either business or government work, here in Japan or America. I still have a lot of work to do.

Thank you again.